

3-8-2004

## Education: 30 Hour MS Bilingual (Spanish)

The College at Brockport, College Senate

Follow this and additional works at: [https://digitalcommons.brockport.edu/senate\\_resolutions](https://digitalcommons.brockport.edu/senate_resolutions)



Part of the [Higher Education Commons](#)

---

### Repository Citation

The College at Brockport, College Senate, "Education: 30 Hour MS Bilingual (Spanish)" (2004). *College Senate Resolutions*. 1169. [https://digitalcommons.brockport.edu/senate\\_resolutions/1169](https://digitalcommons.brockport.edu/senate_resolutions/1169)

This Resolution is brought to you for free and open access by Digital Commons @Brockport. It has been accepted for inclusion in College Senate Resolutions by an authorized administrator of Digital Commons @Brockport. For more information, please contact [kmyers@brockport.edu](mailto:kmyers@brockport.edu), [digitalcommons@brockport.edu](mailto:digitalcommons@brockport.edu).

# SUNY BROCKPORT

Faculty Senate  
State University of New York  
College at Brockport  
J New Campus Drive  
Brockport, NY 14420-2925  
(585) 395-2586 (Fax) 395-2246


## Resolution # 12 2003-2004 FACULTY SENATE

TO: Dr. Paul Yu, College President

FROM: The Faculty Senate Meeting on: **March 8, 2004**

- RE: I. Formal Resolution (*Act of Determination*)  
II. Recommendation (*Urging the Fitness of*)  
⇒ III. Other, For Your Information (*Notice, Request, Report, etc.*)

SUBJ: **Education: 30 Hour MS in Education: Bilingual (Spanish)**

Signed:  Date: 3/15/04  
(Dr. Kenneth O'Brien, 2002-2004 Faculty Senate President)

TO: The Faculty Senate


FROM: Dr. Paul Yu, College President

- RE: I. Decision and Action Taken on Formal Resolution (circle)  
a. Accepted. Effective Date: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
b. Deferred for discussion with the Faculty Senate on \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
c. Unacceptable for the reasons contained in the attached explanation  
⇒ II, III. Response to Recommendation or Other/FYI  
a. Received and acknowledged  
b. Comment:

DISTRIBUTED TO: President's Staff  
Board Council

D: Originator, Academic  
Advisement, Registrar

Distribution Date: 4-5-04

Signed:  Date: 4-5-04  
(Dr. Paul Yu, President, SUNY College at Brockport)

**FACULTY SENATE OFFICE  
RESOLUTION PROPOSAL COVER PAGE**

**DEADLINE FOR SUBMISSIONS: MARCH 1** - Proposals received after March 1 may not be reviewed until next semester.

Submit all proposals to the Faculty Senate President electronically or on a disk with a hard copy.

Please provide cover page information requested.

[facprez@brockport.edu](mailto:facprez@brockport.edu), [fSenate@brockport.edu](mailto:fSenate@brockport.edu)

Faculty Senate Office, 426 Allen Building

NUMBER TO BE ASSIGNED BY SENATE OFFICE

ROUTING  
NUMBER\*

44 03-04 GC

**1. PROPOSAL TITLE:**

Please be somewhat descriptive, for example, *Graduate Probation/Dismissal Proposal* rather than *Graduate Proposal*.

30-Hour Master of Science Degree in Education: Bilingual (Spanish)

**2 BRIEF DESCRIPTION OF PROPOSAL:**

The revised 30-Hour program is intended to make it possible for teachers to complete the requirements for the professional certificate and to work with the bilingual child.

**3. SUBMISSION & REVISION DATES:** PLEASE DATE ALL UPDATED DOCUMENTS and resubmit to the Senate Office electronically prior to Senate review and vote at [fSenate@brockport.edu](mailto:fSenate@brockport.edu).

First Submission	Updated on	Updated on	Updated on
January 16, 2004	<b>3/1/04</b>		

**4. SUBMITTED BY: (contact person)**

Name	Department	Phone	Email
Dr. Victor J. Rojas	Foreign Languages and Literatures	X5231	<a href="mailto:vrojas@brockport.edu">vrojas@brockport.edu</a>

**5. COMMITTEES TO COPY: (Senate office use only)**

Committee	Forwarded To	Date
<input type="checkbox"/> Budget	Committee Chair	1/28/04
<input type="checkbox"/> College Environment	Executive Committee	3/8/04
<input type="checkbox"/> Enrollment Policies	Senate Floor	3/22/04 - Announcement
<input type="checkbox"/> General Education	College President	
<input checked="" type="checkbox"/> Graduate Curriculum		
<input type="checkbox"/> Personnel Policies		
<input type="checkbox"/> Student Policies		
<input type="checkbox"/> Undergraduate Curriculum		

*\*(ROUTING NUMBER WILL BE A CHRONOLOGICAL NUMBER SEQUENCE FOLLOWED BY COMMITTEE INITIALS)*

**Current Program: MS in Education: Bilingual (Spanish)**

**Revised Program:**

**Description in Graduate Catalog – Previously Registered Program**

The bilingual program meets the academic requirements for the extension certificate in bilingual education except for those certified in a foreign language.

**Description for Reregistered Program**

<b>Previously Registered Program</b> Foreign Languages and Literature, Spanish, and Education Dept. or other dept. with approval of the advisor.	Reregistered Program Foreign Languages and Literature, Spanish, and Education Dept. or other dept. with approval of the advisor
---	--

<b>Liberal Arts 18 credits total</b>	<b>Liberal Arts 15 credits total</b>
FCE 520 Multiculturalism in the USA	FCE 520 Multiculturalism in the USA
FCE 526 Foundations of Bilingual Education	FCE 526 Foundations of Bilingual Education
SPN 560 Spanish Phonology, <b>AND</b> SPN 561 Advanced Spanish Grammar, or an elective in Latin American Literature and/or culture	SPN 560 Spanish Phonology, <b>OR</b> SPN 561 Advanced Spanish Grammar, or an elective in Latin American Literature and/or culture
ENL 551 Linguistics or ENL 555 Sociolinguistics	SPN 563 Linguistics and Second Language Acquisition, or ENL 551 Linguistics, or ENL 555 Sociolinguistics (SPN 563 can replace either ENL 551 or ENL 555)
Elective by advisement	Elective by Advisement

<b>Professional Education</b>	<b>Professional Education</b>
EDI 628 TESOL: Materials and Techniques Trains teachers in a bilingual-multicultural program and others who wish to achieve pedagogical competency in the teaching of English as a second language. 3 cr.	EDI 628 TESOL: Methods, Materials and Techniques Trains teachers in a bilingual-multicultural program and others who wish to achieve pedagogical competency in the teaching of English as a second language.3 cr.
EDI 521 Teaching the Bilingual Child Explores social, emotional and cognitive implications of the child who must function as a bilingual student in a classroom. Requires students to complete special bilingual modules specific to students' areas of teacher certification. Presents materials, teaching and assessment techniques used in the development of a coordinated bilingual lesson plan. Provides a study of general curriculum theory and application in a bilingual program. 3 Cr.	EDI 521 Methods for Teaching the Bilingual Child Explores social, emotional and cognitive implications of the child who must function as a bilingual student in a classroom. Requires students to complete special bilingual modules specific to students' areas of teacher certification. Presents materials, teaching and assessment techniques used in the development of a coordinated bilingual lesson plan. Provides a study of general curriculum theory and application in a bilingual program. 3 Cr.

<p>EDI 524 Practicum in Bilingual Education <b>(Optional in Old Program)</b> Provides practical experience in planning, instructing, testing developing materials, and positive interaction with students and school personnel, classroom management in a bilingual classroom setting for teachers seeking bilingual extension certification at the graduate level.</p>	<p>EDI 6## Bilingual Methods of Teaching Content Areas <b>(Required in New Program)</b></p> <p><i>Must include a 50 hour practicum experience. Suggested that students rotate through classrooms teaching lessons in the 4 primary content areas of Childhood Education.</i></p> <p><b>Course needs to be developed...</b></p>
<p>EDI 603 Educational Measurement and Evaluation Provides a survey of practices in educational measurement and evaluation, test and non-test measurement; basic statistical procedures; diagnostic procedures; test interpretation; score conversion; data analysis; and decision-making. 3 Cr.</p> <p><b>===OR ===</b></p> <p>EDI 685 Statistics and Research Design Prepares graduate students for interpreting and applying basic statistical tests, including correlation, regression, chi-square and t-ratio. Studies these statistical procedures in the context of various research designs. 3 Cr.</p>	<p>EDI 603 Educational Measurement and Evaluation Provides a survey of practices in educational measurement and evaluation, test and non-test measurement; basic statistical procedures; diagnostic procedures; test interpretation; score conversion; data analysis; and decision-making. 3 Cr.</p> <p><b>===OR ===</b></p> <p>EDI 685 Statistics and Research Design Prepares graduate students for interpreting and applying basic statistical tests, including correlation, regression, chi-square and t-ratio. Studies these statistical procedures in the context of various research designs. 3 Cr.</p>
<p>EDI 722 Seminar in Bilingual- bicultural Education Requires students to analyze the history and basic bibliography of bilingual education in the United States; to identify trends and practices in current bilingual programs; and to understand the principles of socio- and psycholinguistic analysis as applied to the target population. (Project/Thesis) 3 Cr.</p>	<p>EDI 722 Seminar in Bilingual- bicultural Education Requires students to analyze the history and basic bibliography of bilingual education in the United States; to identify trends and practices in current bilingual programs; and to understand the principles of socio- and psycholinguistic analysis as applied to the target population. (Project/Thesis) 3 Cr.</p>

**Total 30-33 Credits**

**Total 30 Credits**

January 22, 2004

President  
Faculty Senate  
SUNY College at Brockport

Dear Mr. President:

We are required by The State Department of Education to submit revised 33-hour Master of Science Degree programs for professional certification in the following areas:

Childhood Education

Childhood Education with Bilingual Extension (30-Hour Master's Degree Program)  
Adolescence Education, including English Education, Mathematics Education, Science Education, and Social Studies Education.

The proposals that we are submitting to the Faculty Senate contain minor revisions and, basically, are the same programs that currently exist, with three exceptions: a new course in English Education, a new course in Childhood Education, and a new course in Bilingual (Spanish). All other courses are exactly the same.

Please find in the packet of proposals the following:

1. Completed Faculty Senate Proposal Covers for each of the above-mentioned programs.
2. Side-by-Side Comparisons of old and new programs.
3. Rationale for the changes.
4. Evidence of demand for the new focus or emphasis.
5. Potential clientele.
6. Description of new courses.
7. Staffing issues.
8. Academic Administration commentary.
9. Resources and facilities needed to initiate the programs.
10. Competition from other Rochester area colleges.

Sincerely,

William R. Veenis, Jr.  
Interim Chairperson

## **Additional Information and Explanations**

### **Faculty Senate Proposal Cover Letter**

Included in proposal packet.

### **Side-by-Side Comparisons of the Old and New Programs**

Included in proposal packet.

### **Rationale for Changes**

The only changes to the programs are the three courses, EDI 678 Issues in English Education, EDI 600 Understanding Educational Research, and EDI 6XX Bilingual Methods of Teaching Content Areas. Two of these courses were added so that the English Education and Childhood programs could, like the other MS Education programs, have courses that are pre-requisites for EDI 791 and EDI 703, the culminating project/thesis courses. A 50-hour practicum experience will now be required for students in the Bilingual (Spanish) program.

### **Evidence of Demand for the New Emphasis or Focus**

Graduate students find it difficult to complete the project or thesis in a timely manner. Part of their problem is that they haven't given much thought to the subject of their project or thesis until the day that they register for the course. The pre-requisite course is intended to have them start thinking about and doing some preliminary research on a topic of interest.

### **Potential Clientele**

These would be the same as they have always been: Teachers who must complete the master's degree as one requirement for professional certification.

### **Description of New Courses**

EDI 678 Issues in English Education: Examines contemporary instructional, curricular, and assessment issues. Combines theory and practice in a manner designed to lead students toward formulating their culminating master's projects or theses. 3 Credits.

#### **EDI 600 Understanding Educational Research**

Students will learn about qualitative and quantitative methods of doing research in education and will examine action research. Students will learn about qualitative and quantitative research in education through examination of action research that pertains to their own teaching and their action research interests. As a component of each course, students will do an action research project related to their discipline. Students will formulate their own action research question for possible use with their project/thesis and develop a literature review for the question, including an evaluation of the research they are reading. 3 Cr.

#### **EDI 6## Bilingual Methods of Teaching Content Areas**

Must include a 50-hour practicum experience. Suggested that students rotate through classrooms teaching lessons in the 4 primary content areas of Childhood Education. Optional practicum is now required. Course will be developed.

#### **Staffing Issues**

Full-time and part-time faculty, as they have always been, will staff the courses. The pre-requisite and culminating courses will be staffed with full-time faculty. There will be no additional staffing needs for this program.

#### **Academic Administration Commentary**

Letter of Review/Comment from the Chair – Included in the proposal packet.

Letter of Review/Comment from the Dean of the School of Professions – Included in the proposal packet.

#### **Letters of Support from Cooperating Departments**

Because the revisions to the proposed programs are considered minor, no letters of support have been requested. Students would still have to satisfactorily complete 12-15 credits in their major or relevant liberal arts discipline.

#### **Competition from other Rochester Area Colleges**

Many more graduate students apply to Brockport's MS Certification Programs than are always accepted. We traditionally matriculate between forty and fifty graduate students for each of the two registration periods every year. There is no evidence that anything would change.



